

YORA PAVORO ISANQUENAJEITINIRI EJESOSATI

Ivetsajeitari Pavoro ejesosati.

¹ ¿Savicajeitatsimpi, ejesosati? ¿Tecatsimpa oajeitempine? Narotaque Pavoro sanquena-jeitimpirori oca. Itiancaquena Jesoquirishito noquenquetsatacotiri, irootaque icoacaaquenari Tasorentsi. Meeca nosanquenajeitimpipro maaroni quemisantajeitatsiri, maaroni quearioventiniriri Jesoquirishito icoacaa-jeitaquempiri. ² Nocoaque irineshinoncajeitempi. Apa Tasorentsi, cameetsa irisavicacaajeitempi. Aisati iriori Avincatsarite Jesoquirishito: irineshinoncajeitempi, aisati cameetsa irisavicacaajeitempi.

Icoacaaquee Tasorentsi ayojeiteri.

³ Tsame ancamantajeiteri atiri icameet-satasanoti catsini Tasorentsi: yora iriri Avincatsarite Jesoquirishito. Aquemisantaqueri Quirishito, meeca icantajeitaquee Tasorentsi: “Pisaviquimojeitena coajica anta inquitequi jenoqui”. Tempa aisati meeca oshequi icavintsa-jeitaquee, aveshireimentasanotacari catsini, oquempetaca asaviquimojeitaqueri inquitequi. ⁴ Peerani, tequerani irovetsiqueroni quipatsi, icoyeajeititaqueeni, iotitacani iroavisacojeitee Quirishito. Iquenqueshiretitacani: “Noameet-satasanojeiteri maaroni quemisantajeiterineri

notomi”. Meeca ineacameetsajeitaquee, iquempetacantajeitaquee te anteroji caari cameetsatatsi. ⁵ Inintasanojeitaquee catsini, irootaque itiancantacariri Jesoquirishito icamimentajeitaquee. Aitaque icantitani peerani: “Nontomintajeiteari iriori quemisantatsineri”. Irootaque icoacaajeitaqueeri maaroni. ⁶ Meeca ashanincajeitacari Itomi inintasanotiri, irootaque ineshinoncajeitantaqueeri. Icavintsaasanojeitaquee catsini. Tsame ancantaitatiyempani ancamantajeiteri atiri: “Icameetsatasanotaque Tasorentsi”. ⁷⁻⁸ Ineshinoncatasanojeitaquee maaroni, inintasanojeitaquee catsini. Itiancaqueri Itomi icamimentajeitaquee, aparajatimentajeitaquee iriraja. Icavintsaasanojeitaquee, meeca te inquenqueshiretjeroji aisati caari cameetsatatsi antajeitiri. Tempa aitaque yoavisacojeitaquee. Iotacaajeitaquee, otimantacari ayojeitantajari. ⁹ Aisati iotacaajeitaquee paita itiancantacariri Quirishito: te ayojeiveitearoni peerani. Aitaque, peerani icoitacani intianqueri iroavisacojeitajee. ¹⁰ Jero oca icoacaajeitaqueeri maaroni: coajica impincatsaritanotanaque catsini Quirishito. Ariorica omoncarataquea, irampatojeitaquee maaroni catsini: inquiresati aisati maaroni quipatsisati. Impoiji impincatsariventajeitaquee, maaroni. ¹¹ Ari aquemisantajeitaqueri Quirishito, meeca timatsi icoacaajeitaqueeri Tasorentsi. Tempa icoyeajeitaquee peerani, catsini: tequerani irovetsiqueroni quipatsi. Timatsi aisati icashiacaajeitaqueeri: irimajeitaqueero

maaroni icantaqueeri. ¹² Narojeitaque jorio jivajeitatsiri noquemisantajeitaqueri Quirishito, irootaque icoantacari Tasorentsi nompincatsajeiteri, aisati noncamantajeiteri atiri: “Icameetsatasanotaque Tasorentsi”.

¹³ Aisati avirojei: piquemacojeitaqueri Quirishito. Piquemaque ipocashijeitaquee yoavisacojeitaquee. Queario oni, irosati piquemisantantacari. Peerani icantajeitaquee Tasorentsi: “Ariorica pinquemisantaquena, quiso oajeitampi Noshire”. Meeca quiso oajeitaquempi, ayojeitantacari pishanincatacari Quirishito.

¹⁴ Ariorica quiso oajeitaquee, ayojeitaque queario, intsoteajeero Tasorentsi maaroni icantitaqueeri. Eiro yamataviteetsi. Tempa queario irajeitanajee inampiqui antsipajeitanteariri iriori. Tempa icameetsatasanotaque. Tsame aisati ancamantajeiteri maaroni atiri: “Icameetsataque Tasorentsi”.

Ipasonquitiri Pavoro Tasorentsi.

¹⁵ Noquemacojeitaquempi avirori, piquemisan-tasanojeitaqueri Avincatsarite Jesoshi, aisati pinintasanojeitaqueri piyemisanrarinte.

¹⁶ Irootaque nocantantariri Tasorentsi: “Ariove pimatacaqueri ejesosati”. Nocantani nopason-quitacoventajeitimpi, aisati nocantiri Tasorentsi iramitacojeitampi. ¹⁷ Noquenquetsatacaapinitiri

yora iriri Avincatsarite Jesoquirishito: tempa icameetsatasanotaque. Nocantiri: “Piotacaajeiteri ejesosati, piotacaajeiteri jaoca picanta avirori. ¹⁸ Piotacaasanojeiteri, iriojeitantearori jaoca noncantajeiteari, coajica:

tempa ocameetsatasanotaque catsini anta inquitequi”. Tempa yashijeitaquee, irootaque nocoantacari piojeite ocameetsasanojeiti maaroni icashiacaajeitaqueeri. ¹⁹ Oshequi catsini itasorentsitasanotaque, te ompeempaji itasorenca. Itasoncaventajeitaqueri maaroni quemisantajeitiriri. Peerani iotacaajeitaquee itasorentsitasanotaque, ²⁰ tempa yoitinaajiri Quirishito. Yaanajiri anta inquitequi, aisati isavicacaajiri anta iracosanoriqui icaratajiri ipincatsariventantajeiti. ²¹ Icantaqueri: “Notiomi, nocoaque pimpincatsariventajeiteri maaroni pincatsarijeivetachari, savicacanta-jeivetachari, jivatacaantajeivetachari, maaroni. Pimpincatsariventajeiteri maaroni timajeitatsiri meeca, aisati pimpincatsariventajeiteri maaroni timajeitajantsineri coajicani”. Ari yanaacojeitiri maaroni, ipincatsaritasanotaque catsini. ²² Aisati icantaqueri: “Avirotaque cantacanterone jaocarica oncantayeteari paitapeerica, aisati pimpincatsariventajeiteri maaroni quemisantajeitimpiri. ²³ Impincatsajeitempi iriori. Tempa piquempetasanotaquena narori, pitasorentsitasanotaque catsini, picantani pitasoncacoventajeitaqueri maaroni quemisantajeitimpiri”.

2

Itasoncaventajeitiri Tasorentsi quemisanta-jeitiriri.

¹ Peerani, avirori, te piojeiveitearini Tasorentsi, pantapiniveitaroni caari cameetsatatsi,

irootaque pijajeitanteameri Sharincaveniqui: iro cantaincha yoavisacojeitaquempi Tasorentsi, irootaque pijajeitantajeeri inquitequi, paneasanojeitapaaje anta. ² Piquempejeiveitarini yora itsipapee tseencantatsiri, piquemisan-taveitarini Satanashi, yora pincatsariventiriri iamaaririnte tasoncantavetachari. Iriotaque pincatsariventajeitiriri maaroni piatsajeitariri Tasorentsi. ³ Tempa peerani aquempeveitarini yora tseencantatsiri, antapiniveitaroni caari cameetsatatsi acoajeiveitaroni. Acantani, antapiniveitaroni paitapeerica acoaveitaniri, paitapeerica aquenqueshireveitaniri. Irootaque iquishmentantavetaqueerori Tasorentsi, iquempetacaantaquee itsipapee atiri. ⁴⁻⁵ Peerani, antapiniveitaroni caari cameetsatatsi, ashi aironi: te ayojeiveitearini Tasorentsi, aisati ajajeiteme Sharincaveniqui. Iro cantaincha yashi yoiro icavintsaasanojeitaquee, oshequi inintasanojeitaquee. Peerani yoaneajiri itomi, icantani meeca yaneanaji. Meeca aisati yoavisacojeitaquee arori, ancantaitatitempani asaviquimojeiteri inquitequi. Tempa ineshinon-cajeitaquee, irootaque yoavisacojeitantajeeri.

⁶ Icamaque Quirishito, impoiiji yoitinaajiri Tasorentsi. Aisati arori aquempevetacari, ipashinitacaaquee Tasorentsi arori, aveshirei-mentajeitacari meeca Quirishito; aisati ayojeiti ancarajeiteri coajica anta inquitequi.

⁷ Incantaitatitempani iriotacaajeitajee, oshequi catsini ineshinoncatasanojeitaquee, icavintsaasanojeitaquee: yashi yoiro. Iro icavintsaajeitantaqueeri ashanincatacari

Jesoquirishito. ⁸ Piquemisantaqueri, irootaque yoavisacotantaquempiri Tasorentsi: tempa oshequi ineshinoncatasanojeitaquempi. Tecatsi pincantajeitea poavisacojeitajea avisati, irintiquea yoavisacotashijeitaquempi. ⁹ Arosatime oavisacotajanchaneme, tempa ashemejeiteme. ¹⁰ Iro cantaincha itasoncaven-tajeitaquee Tasorentsi ashanincajeitantacariri Jesoquirishito, icoaque antayetero cameet-sayetatsiri. Peerani, tequerani antimeni, otimini icoacaajeitaqueeri antayeteri. Icoaque ancantaitatiyempani antapinijeitero.

Ariorica aquemisantajeitaqueri Quirishito, ari aquempetavacaajeitaja maaroni: jorio aisati pashinisatipee atiri.

¹¹ Te avirojei jorio. Ipincajeitaquempi iriori, icanti: “Te iriojeiteriji pashinipee atiri Tasorentsi, te intoyeanteaji”. Ijijeiveta iotiri irinti Tasorentsi. ¹² Pinquenqueshirejeitero jaoca picantajeitani peerani: te pinquemisantajeiveitearini Quirishito, te pishanincajeiteariji joriopee, te piojeiveitearoni icantayetiri Tasorentsi, aisati te piojeiveitearoni icashiacaajeitaqueeri. Te pioveitearini Tasorentsi, aisati te pioveiteani icoaqueni irineshinoncajeitempi. ¹³ Queario, peerani te piojeiveitearini Tasorentsi, oquempetaca pitimini arejiqui catsini. Iro cantaincha icamentajeitaquempi Quirishito, aparajatimentajeitaquempi iriraja. Meeca piquemisantajeitaqueri, pishanincajeitacari. Irootaque piojeitantacariri Tasorentsi, quiso poasanojeitantacariri. ¹⁴ Peerani narori, aisati

maaroni nojorioririnte, noquisajeiveitimpini: narori aisati iriori maaroni pishanincapeeni, aisati piquisajeiveitanani avirori. Iro cantaincha yoavisacojeitaquee Quirishito, ipeajiro aquisava-caajeiveitani, cameetsa isavicacaajeitaquee. Meeca aquempetavacaajeitaja maaroni. ¹⁵ Icamimentaquee, eiroquee apomerentsiventantarotsi isanquenareni Moishishi, tecatsi oncantajeitee. Peerani onashitacaajeiveiteeni, te ashanincatavacaajeiveiteani. Iro cantaincha meeca ashanincajeitacari Quirishito, aisati ashanincatavacaajeitaca maaroni, aquempetavacaajeitaja, ¹⁶ acatsimareavacaajeitaja maaroni. Iro acatsimareavacantajeitajari, ashanincajeitajari yora pajacotimentajeitaqueeri coroshiqui. Meeca eiro atsipetashitarotsi anquemisantero isanquenareni Moishishi avavisacotantajeari. Meeca aneacameetsajeitiri Tasorensi maaroni: noshaninca aisati pishaninca.

¹⁷ Narojeitaque jorio: niojeivetaca jaoca icantari Tasorensi, niojeivetaro irineane, iro cantaincha te nonquemisantajeiteriji. Avirojei, avinti, te piojeiveitearini catsini, oquempetaca pitimini avirori arejiqui. Iro cantaincha ipocaque Quirishito, icamantajeitaquee maaroni jaoca acantajari ashanincatavacantajeitajari, aquempetavacantajeitajari. ¹⁸ Oshequi imataque-eneri Quirishito, irootaque amajeitantarori aquenquetsatacaajeitiri Tasorensi. Aisati Ishire Tasorensi oamejeitaquee aquenquetsatacaajeitiri. ¹⁹ Peerani te pioveitearini Tasorensi, te pishanincaveitearini. Iro cantaincha

meeca, pinashijeitaca; piquempejeitacari itsipapee quemisantatsiri, piojeitaqueri Tasorentsi, pishanincajeitacari. ²⁰⁻²² Meeca noshiantempiro. Ariorica avetsiquero avanco, tempa ajivataque amenero cameetsari quipatsi, impoiji amenero otincamipee cameetsatatsiri, quisotatsiri. Impoiji atancotashitaquero maaroni inchaquipee, ashiticaquero oshipee, maaroni. Ariorica antsonquero pancotsi, asavicaque. Aisati aquempejeitacaro, ariorica aquemisantaque. Ijivataque yora itiancaneppee Tasorentsi aisati yora camantantatsiniri icamantajeitaquee jaoca icantari Jesoquirishito: icameetsataque, imataquero yoavisacojeitaquee. Tempa iriotaque meeca Avincatsarite. Impoiji ashequiajeitaque maaroni quemisantatsiri, aisati otasoncaventajeitaquee Ishire Tasorentsi aquempetavacaajeitantajari: tempa ashanincajeitacari Quirishito, maaroni. Meeca yashijeitaquee Tasorentsi, quiso yoajeitaquee.

3

Yantayetiri Pavoro.

¹ Te avirojei jorio, iro cantaincha noninta-jeitaquempi. Nocavintsaajeitaquempi, noca-mantaquempi: “Ariorica pinguemisantajeiteri Jesoquirishito, ari iroavisacojeitempi”, irootaque yoiminqueanteetaquenari caravosoqui. ² Tempa ineshinoncataquena Tasorentsi, irootaque nomatantarori noquenquetsatacaajeitimpi. ³ Iotacaquena caari iojeitini itsipapee, tampatica

yoametaquena. Aitaque nosanquenajeitaquem-
piro, novaajimpiro icamantaquenari. ⁴ Ariorica
pineanatero oca nosanquenataquempiri,
piojeitavaquero oca niotacotaqueri Quirishito,
caari ioyeetini peerani. ⁵ Te irioveitearoni yora
peeraniniri, iro cantaincha Ishire Tasorentsi
iotacajeitaquena: narojeitaque itiancanepee
Quirishito aisati quenquetsatacoyetiriri. ⁶ Te
avirojei jorio, iro cantaincha iotacaquena
ariorica pinquemisantajeite, pavisacojeitanaque.
Pimoncarajeitacari noshanincepee narori:
ainiro cameetsayetatsiri icashiacaajeitaqueeri
Tasorentsi. Aisati ashanincatavacaajeitaca:
noshaninca aisati pishaninca avirori. Ariorica
piguemisantaqueri Quirishito, irimoncara-
jeitaquempiro maaroni icantajeitaquenari
narori. ⁷ Irootaque oca noquenquetsatacotap-
initaqueri. Ineshinoncataquena Tasorentsi,
aisati itasoncaventaquena, nomatantacarori
noquenquetsati.

⁸ Pamene, noquemisantaveta; iro cantaincha
te nonquempeteariji itsipapee quemisantatsiri:
tecatsi nomataque narori. Iro cantaincha ineshi-
noncatashitaquena Tasorentsi, itiancaquena
nocamantajeitaqueri itsipapee atiri jaoca icantari
Quirishito icavintsaasanojeitaquee catsini. Te
ayotacotashiteariji, irointi oamejeitaquee Ishire.
⁹ Aisati itiancaquena nocamantajeitaquempi
icoaque iroavisacojeitempi avirori, aisati
maaroni itsipapee atiri. Aitaque peerani catsini
icoaqueni iroavisacojeitempi, iro cantaincha te
irioyeeteni peerani iroavisacojeitempi, iroaquera
iotacajeitaquee. Iriotaque vetsicajeitiriri

maaroni timajeitatsiri. ¹⁰ Meeca icoaque iriotacaajeiteri maaroni yora inquitequiniri: yora cantacaantayetatsiri aisati yora pincatsariyetatsiri. Iriojeitanaque inquitequiniri oshequi itasoncaventajeitaqueri Tasorentsi quemisantajeitiriri, impoiji iriojeitanaque ainiro iotantari catsini Tasorentsi, yashi yoiro ioti catsini. ¹¹ Aitaque icoitacani peerani iriojeite maaroni inquitequiniri. Ainiro imayetaqueeneri Avincatsarite Jesoquirishito, iotantacari yora inquitequiniri oshequi ioti Tasorentsi catsini. Irootaque icoacaqueriri. ¹² Aquemisantaqueri Quirishito, irootaque ayotantacari ocameetsataque anquenquetsatacayeri Tasorentsi, inquemisantavaquee. Eiro atsaroacaaritsi. ¹³ Piojeitaque noamejeitaquempi, irootaque oshequi yoashinoncanteetaquenari, iro cantaincha eiro poashiretacojeitanatsi, irointi pinquimoshirejeite.

Yora Pavoro icantiri Tasorentsi: “Pamitacojeiteri ejesosati”.

¹⁴ Oshequi ioti Tasorentsi, oshequi imataqueeneri, irootaque nopincatsatantacariri, aisati noquenquetsatacaapinitantacariri. ¹⁵ Iriotaque ashijeitaqueeri, maaroni quemisantajeitaqueriri. Asavicajeiti arori aca quipatsiquica, ainiro isaviqui pashini inquitequi, iro cantaincha ashanincajeitacari. ¹⁶ Icameetsatasanotaque catsini Apa, itasorentsitanotaque catsini, irootaque nocantantacariri incantero Ishire ontasoncaventempi, impoiji ontimasananotaque

piotanteari. ¹⁷ Nocantaqueri inquemisan-tacaasanojeitempi, pishiretapinitanteariri Quirishito. Aisati, nocoaque pishirejeitaquearo jaoca icanta Tasorensi inintasanojeitaquempi, pinquemisantasantantajeariri. ¹⁸ Ariorica pishiretasanoaqueari, pinquempeteari itsipapee quemisantatsiri, piotasanojeite oshequi catsini inintasanojeitaquee Quirishito, te capichaji. Yashi yoiro inintasanojeitaquee, icantani. ¹⁹ Nocoaque piojeite inintasanojeitaquee, iro cantaincha te ayojeiteji paita inintantajeiteeri. Ariorica piojeitaquee inintasanojeitaquee, nocoaque aisati pishiretasanojeiteari Tasorensi aisati nocoaque irimatacaasanojeitempi catsini maaroni icoacaajeitaquempiri.

Tsame ampincatsajeiteri Tasorensi.

²⁰ Ari itasoncaventasanojeitaquee Tasorensi, oshequi intacojeitaquee, yoanaaqueero maaroni acoacojeitaqueriri. Tecatsi ancantea antsoteajeit-ero anquenqueshirejeitero maaroni imajeitaque-eneri. ²¹ Tsame maaroni quemisantajeitiriri Je-soquirishito ampincatsajeiteri Tasorensi; tsame ancamantapinijeiteri atiripee icameetsatasanoti, ancantaitatiyempani. Aitaquee ancantajeiteari.

4

Tsame anquempetavacaajeitea, maaroni.

¹ Noquemisantaqueri Avincatsarite, irootaque yoiminqueanteetaquenari aca caravosoquica. Meeca noncantajeitempi: cameetsa pisavicajeite; icoyeajeitaquempi Avincatsarite, meeca pimajeiteneri maaroni icoacaajeitaquempiri.

2 Eiro pishemejeititsi, pincavintsantajeite, eiro pishemajeitaritsi pishaninca, irointi pinintajeiteri, eiro piquishiritsi. 3 Pincantajeitero Ishire Tasorentsi oamejeitempi pinguempetava-caajeitanteari, cameetsa paacameetsatava-caajeitanteari. 4 Maaroni quemisantatsiri ashanincatavacaajeitaca, aisati ainiro Ishire Tasorentsi apaniro, ora quiso oajeitaqueeri. Amoncaratavacaajeitaca: icoyeajeitaquee Tasorentsi, ayojeitaque irimajeitaqueenero maaroni icantajeitaqueeri, irootaque aveshireimentasanotantacariri. 5 Icarataque Avincatsarite apincatsajeitaqueri apaniro, amoncaratavacaajeitaca aquemisantajeitaqueri arori, aisati amoncaratavacaajeitaca avaotisatimentajeitacari. 6 Itimi aparo Tasorentsi: yora Apasanori arori. Ipincatsariventajeitaquee maaroni arori, itasoncaventajeitaquee, quiso yoajeitaquee maaroni.

Onashiyetaca imatacaajeitaqueeri Quirishito.

7 Ineshinoncaajeitaquee Quirishito, iro cantaincha onashiyetaca imatacaajeitaqueeri. 8 Ora irineane Tasorentsi oquenquetsatacotitarini, ocantitani: “Irovancanajearica Quirishito coajica inquitequi, iranaacojeiteri maaroni camaari quisajeivetacariri; irinti atiripee, irimatacaajeiteri paitapeerica”. 9 ¿Paita ocantantari: “Irovancanajea”? Aitaque iponeanacari peerani inquitequi jenoqui, irosati isavicantapaacari aca quipatsiquica. Impoiji yovancanaja aisati. 10 Yora aniireatsiri aca quipatsiquica yovancanaja aisati anta inquitequi

jenoqui. Anta ipincatsariventajeitaquee aisati itasoncaventajeitaquee maaroni, catsini.

¹¹ Imatacaasanojeitaqueri quemisantajeitatsiri yantajeitaquero paitarica icoacaajeitaqueriri: itiancanepee, camantantatsiri, quenquetsatacaantatsiri, jivatacaantatsiri, oametantatsiri, maaroni. ¹² Ari imatacaajeitaquee arori, aisati iriori maaroni quemisantajeitiriri, irootaque amajeitantarori antaveetiniri. Aisati imatacaajeitaquee aquemisantacaasanojeitaqueri maaroni quemisantajeivetariri Quirishito. ¹³ Ari incanteani irimatacaajeitee, irosati amoncaratavacanteari anquemisantasanojeite, aisati ayotasanojeitantariri iriori. Icoaque ayotasanojeiteri anquempetasanojeitantariri iriori.

¹⁴ Peerani aquempeveitarini jananequi, te amatasanojeiveitearoni antajeivetaniri. Aquemisantashijeivetacarini amatavijeitaqueerini, te ayoveiteani. Iro cantaincha te incoyeji Tasorentsi anquempetajeari jananequi, irointi icoaque anquempeteari antearipee, icoaque ontimasanote ayojeitanteari. ¹⁵ Icoasanotaque ancavintsaasanojeiteri itsipapee, cameetsa ancamantajeiteri irineane: tempa queariotasanotaque. Icoaque aiquero ajatatiye anquempetasanojeitanaqueari Quirishito: yora Avincatsarite. ¹⁶ Aquemisantajeitaqueri, irootaque ashanincatavacaajeitancari; aisati yoamejeitaquee amitacotavacaajeitancari, aisati yoamejeitaquee amajeitancanariri maaroni icoacaajeitaqueeri. Aisati yoamejeitaquee anintavacaajeitancari.

Icantiri: “Eiro piquempetajatsi peerani”.

¹⁷ Meeca novaajempiro icantaqueri Avincatsarite, noncamantempiro icoacaquempi. Te incoacayempiji piquempetajeari caari quemisantatsi: yatsipetashijeita iriori yaamaashiyetacaro paitapeerica, te inquenqueshireempaji. ¹⁸ Te iriojeiteriji Tasorentsi, oquempetaca te ontimeji ishire. Te irinintajeiteji inquenqueshireteri, te incoajeiteji irioteri, irootaque caari irimatantearo Tasorentsi iroaneasanojeiteri irisaviquimojeitantariri anta inampiqui. ¹⁹ Yantapinitashitacaro caari cameetsatsi, iro cantaincha te impashiventajeiteaji. Imayempitapinijeiti, itsinampavacaajeita, maaroni. ²⁰ Yora Quirishito, te iroamejeitempiji piquempeteari yora tseencantatsiri. ²¹ Tempa piquemacotaqueri Jesoshi, queario noamejeitaquempi jaoca icantari. ²² Ari meeca eiro piquempetajatsi peerani. Pashi poironi te pincameetsateni. Pinintasanotironi pantayetironi caari cameetsatatsi, irootaque pamatavitantajari avisati. ²³ Eiro piquenqueshiretajirotsi piquenqueshireveitaniri peerani, irointi piquenqueshiretajero cameetsatatsiri. ²⁴ Pimpashinijeitanaque: eiro pantashitajarotsi caari cameetsatatsi, irinti piquempejeitajea Tasorentsi, tempa icameetsatasanotaque.

Icamantajeitiri Pavoro irantayeteri.

²⁵ Meeca eiro pamatavitantajitsi aisati, irointi tampatica pineanateri pishaninca. Pamene: ariorica ashanincatacari Quirishito,

ashanincatavacaajeitaca, maaroni. ²⁶ Ariorica pinquisashireaquea, eiro pantasanotirotsi caari cameetsatatsi. Aisati, ariorica pinquisashiretaquea, pishintsite pincatsimareajea aisati, ²⁷ oncanteataquea eiro catsini imatimatantimpitsi camaari irantacayempiro caari cameetsatatsi. ²⁸ Ariorica picoshiveitani, eiro papiitajirotsi pincoshitaje, irointi pintsameete. Pantaveetanontea avisati, aisati pincavintsayeri ashinoncaincari.

²⁹ Eiro pineanatarotsi caari cameetsatatsi, irointi pineanantearo cameetsayetatsiri. Cameetsa poametavacayea, piveshireacayeari pishaninca. ³⁰ Terica pisavique cameetsa, oashiretanaca Ishire Tasorentsi. Eiro poashiretacaarotsi: tempa irootaque quempoyeajeitaquempi. Oncanteani onquem-poyeajeitaquempi irosati pijatanteari inquitequi. Anta inquitequi pavisacotasanotapaaje catsini. ³¹ Meeca eiro piquisatsi, eiro pitsimaajencatatsi, eiro picatsimatantitsi, eiro piquisatsatantitsi, eiro picantimatantitsi. Eiro catsini piquishiritsi itsipapee, ³² irointi pincavintsaajeiteri, pineshinoncajeiteri. Piquemisantaqueri Quirishito, meeca te inquisitiontempiroji Tasorentsi pantayetaqueri, irointi icavintsaajeitaquempi: aisati pinquempejeiteri pishaninca iriori, eiro piquishmentiritsi yantayetaqueri, irointi pincavintsayeri.

5

¹ Tempa avirojeitaque itomipee Tasorentsi inintasanotiri: ari meeca pinquempejeiteari.

² Inintajeitaquempi Quirishito, irisati shine-taincha ipajacoyeetiri, icamimentajeitaquempi. Ineacameetsatasanotaquero Tasorentsi oca imataqueri itomi. Oquempetaca inintajeitaquempi Quirishito, aisati pinguempeteri pishaninca, pinintasanojeiteri.

³ Eiro pantirotsi caari pai, eiro pitsinampantitsi catsini, eiro pinevetarotsi yashijeitari itsipapee: quemisantatsiri te irantapiniteroji oca. ⁴ Eiro picantatsatacotirotsi tsinane, eiro pincantatsatacotiritsi shirampari. Ocameetsati pimpashiventacayearo maaroni caari cameetsatatsi. Te oncameetsateji pishineventearo, eiro pishirontimentarotsi. Irointi ocameetsataque ampasonquiteri Tasorentsi: tempa icavintsaasanojeitaquee. ⁵ Jero oca noncamantempiri, piotasanotavaquero: eiro ijatitsi inquitequi yora antapinitirori caari yai, aisati eiro ijatitsi tsinampaantatsiri, aisati nevetitayetariri iroaararo itsipapee. Yora nintasanotirori irashitaarantea iquempetacantaquero iroorica Tasorentsi inintantarori. Pineaquero, eiro ijatitsi irinti anta ipincatsarijeitinta Quirishito aisati Tasorentsi. ⁶ Ainiro coavetachari iramatavitempi: oshequi irineanatashivetempi, vero, vero. Incamantashijeitempi ocameetsati pimajeitero oca caari cameetsatatsi, iro cantaincha eiro piquemisantiritsi. Iroasanquejeitaqueri Tasorentsi maaroni caari quemisantiri. ⁷ Eiro catsini piquempetaritsi.

Icantiri: “Pintimajeite quitaiteriqui”.

8 Peerani oquempetani pitimini tsiteniriqui: pantapinitironi caari cameetsatatsi. Iro cantaincha yoameetsataquempi Quirishito, oquempetaca itimacaajimpi quitaiteriqui. Meeca cameetsa pisavicaje, onquempetanteari pintime quitaiteriqui. ⁹ Ariorica antime quitaiteriqui, ancavintsante, antime cameetsa, tampatica aneanate. ¹⁰ Piojeitero icoacaquempiri Avincatsarite, impoiji pimamatero. ¹¹ Eiro pantirotsi yantayetiri timajeitatsiri tsiteniriqui, irointi piotacaajeiteri te oncameetsateji oca yantajeitaqueri. ¹² Nopashiventacaacaro noquenquetsatacotiro yantajeitiri, ora imanavetacari. ¹³ Ariorica piotacayeri te oncameetsateji yantajeitiri, onconijataque maaroni yantajeitaqueri. Impoiji iriotanaque te incameetsateji. Impoiji ariorica incoaque incameetsatanaque, onquempetajea irisavicaje iriori quitaiteriqui. ¹⁴ Tempa icanteeti: “Ariorica pimaaque, pintinaanaje. Ariorica picamaque, pintinaanaje aisati. Iriotacaasanotempi Quirishito, irisavicacayempi quitaiteriqui”.

¹⁵ Pinquenqueshiretasanotero paitapeerica pantayeteri: eiro piquempetaritsi caari iotatsi, irointiquea ocameetsati ontimasanote piotan-teari. ¹⁶ Ariorica ompomerentsitimojeitempi, iro cantaincha pinquearioventero pantero cameet-sayetatsiri. ¹⁷ Eiro pantashiyetarotsi paitapeerica, irointi pijivate pinquenqueshiretasanotea. Piojeitero paitapeerica icoacaquempiri Avincatsarite: impoiji pimamajeitero irointi. ¹⁸ Eiro pishinquitatsi, te oncameetsateji

catsini: irointi pinquemisantasanotero
 Ishire Tasorentsi oamejeitantempiri.
¹⁹ Oshequi pincantapiniteri pishaninca:
 “Tempa icameetsataque Avincatsarite”, aisati
 pimpampoyeaventapinijeiteri Tasorentsi,
 piveshireimenteari. ²⁰ Pipincatsataqueri
 Avincatsarite Jesoquirishito, irootaque
 itasoncacoventantaquempiri Apa Tasorentsi.
 Meeca pimpasonquitapiniteri. ²¹ Ariorica pip-
 incatsatiri Quirishito, pimpincatsatavacaajeitea,
 paacameetsatavacaajeitea.

*Ocameetsati incavintsaasanotero shirampari
 ijina, aisati ocameetsati ompincatsateri tsinane
 ojime.*

²² Tsinane, ¿pipincatsatirimpa Avincatsarite? Ari,
 aisati pinquempeteri pijime, pimpincatsateri iri-
 ori. ²³ Iquempetaca Quirishito ipincatsariven-
 tajeitiri quemisantajeitiriri, aisati inquempetea
 shirampari, impincatsariventero ijina. Tempa
 oshequi icavintsaajeitaquee Quirishito, irootaque
 yoavisacojeitantajeeri. ²⁴ Oquempetaca aque-
 misantajeitaqueri Quirishito, ocameetsati tsinane
 onquemisantapiniteri ojime. ²⁵ Iquempetaca
 Quirishito inintasanojeitaquee, irosati icamimen-
 tantaqueeri, avirojei shirampari, cameetsa pinin-
 tasanotero pijina.

²⁶ Pineaquero, inintajeitaquee Quirishito,
 icamimentajeitaquee, irootaque yoameetsa-
 tantajeiteeri. Ariorica anquemisantajeitero
 irineane Tasorentsi aisati avaotisaajeitea,
 iroameetsasanojeitee Quirishito anqueari-
 oventajeiteneri maaroni icoacaajeitaqueeri.

²⁷ Icoaque irineacameetsajeitee arori, aisati iriori maaroni itsipapee quemisantatsiri; eiro otimimojeiteetsi caari cameetsatatsi. Icoaque ancameetsatasanotanaque, eiro catsini otimi antane. Pineaquero, oshequi inintajeitaquee.

²⁸ Aisati, shirampari, pinintasanojeitero pijina. Oquempetaca picavintsaaja avisati, pincavintsayero pijina. Yora cavintsairori ijina, icavintsaaja irisati. ²⁹ Te amatapiniteaji anquisajea arosati, irointi acavintsaaja arosati, aneshinoncataja arosati. Aisati, iquempetaquee Quirishito arori, ariorica aquemisantajeitiri, ³⁰ icavintsaajeitaquee; tempa ishanincajeitaquee, quiso yoajeitaquee. ³¹ Ocanti Sanquenarentsi: “Ariorica iraaque shirampari ijina, irojocanaqueri iriri, aisati iriniro, quiso iroanaquero ijina. Yora shirampari aisati ijina ishiaquero apaniro ivatsa iriori: quiso iroavacayea, te oncameetsateji irojocavacayea”.

³² Opomerentsivetaca anquemero oca, iro cantaincha oshiaqueri Quirishito aisati maaroni quemisantajeitiriri, apaniro anajeitaque: iotaca ashanincatavacaajeitaca, aquempeavacaajeitaca.

³³ Ari nampiitajempro: iquempetaca icavintsaaja irisati shirampari, ocameetsati incavintsaasanotero ijina, incanteani. Aisati ocameetsati ompincatsateri tsinane ojime.

6

Jaoca ancanteriri atomipee aisati ashijeiteeri.

¹ Jananequi, ariorica piquemisantaqueri Avincatsarite, icoacaquempi pinquemisantajeiteri

aisati ashijeitimpiri. ²⁻³ Otimini peerani oshequi icantapinivetacariniri Tasorentsi peeraniniri, iro cantaincha te incantapiniteriji: “Ariorica pinquemisantena, ario peerani pintimeni quipatsiqui”. Impoijiquea icantirini: “Ariorica pimpincatsateri piri, aisati pimpincatsatero piniro, cameetsa nosavicacayempi; peerani pintimeni avinti quipatsiqui, eirotsita picamitatsi”. ⁴ Shirampari, eiro pishemaritsi pitomipee, iquisacari; irointi poamejeiteri icantayetiri Avincatsarite, aisati poamejeiteri impincatsateri.

Jaoca incanteriri ivatorote aisati iratirite.

⁵ Intimerica amanantimpiri, pinquemisanteri, pimpincatsateri. Oquempetaca pantiniri Quirishito maaroni icoacaquempiri, panteneri amanantimpiri maaroni icoacaquempiri iriori. ⁶ Eiro pamatavitiritsi. Eirorica yamenimpitsi, pincanteani pantaveeteneri: tempa aisati pantaveetiniri Quirishito. Pincoasanotaque panteneri Tasorentsi maaroni icoacaquempiri. ⁷ Te irio pantaveetasanotene atiri, irintiquea pantaveetini Avincatsarite. ⁸ Piojeite ariorica pantapinitero cameetsatatsiri, impinatempi. Impinateri pimantaari, caari pimantacha, maaroni. ⁹ Aisati amanantiriri atiri: pincavintsaajeiteri pamanantanepee, tempa nocantaqueri inquemisantempi. Eiro piquisapinitiritsi. Eiro pipeacojeitarotsi: avirojeitaque ipincatsariventajeitiri Quirishito, aisati ipincatsariventajeitiri pamanantane: pimoncaratavacaajeitaca.

Quemisantatsiri ishiaqueri soraro.

¹⁰ Apanivaniji noncamantempi: pincanteri Avincatsarite impincatsariventajetempi, aisati intasoncacoventajetempi. ¹¹ Iquempetaca yaventapinitaro soraro ashivotatsiri iitsaare eiro imatantaritsi oyerinemeri, paventajeteari Tasorentsi eiro imatantimpitsi camaari, yora amatavijetempinemeri. ¹² Te irio amplatea atiri aneayetiri, irinti apiataca caari conijayetatsi: yora pincatsariventiriri camaari, jivajeitiriri camaari, pincatsariventiriri maaroni tseencantatsiri, antirori caari cameetsatatsi, maaroni camaari catsini. Iquisajeitaquee iriori. ¹³ Oquempetaca yaventayetaro soraro ashioyotatsiri, paventeari avirori Tasorentsi poimpianteariri camaari. Iroashinoncayempime, iro cantaincha eiro imatasanotimpitsi, panaacotajeri. Pintsoteayeteneri Tasorentsi maaroni icoacaajeitaquempiri; eiro pojoquirotsi piquemisanti. ¹⁴ Pinquemisantasanotanaque, pinquenqueshirejeitero queariotasanotatsiri eiro yoashinoncantimpitsi camaari: oquempevetaca yaventaro soraro ishiticatsaquiroye eiro imatantari yora quisavetariri. Pincameetsatasano-tanaque eiroquea imatantimpitsi camaari: pinquempetanteariri soraro, yaventaro ipashicanejitari. ¹⁵ Oquempetaca soraro isapatotanaca cameetsa iquenayetantari, ari pivetsicaquea pinquenayetanaque, pincamanteri atiri jaoca incanteari iravisacotantajeari. ¹⁶ Aisati ainiro soraro yojocaari, yojocantarori parashetatsiri chacopi caari iquentanteetari. Aisati avirori, pinquemisanteri Tasorentsi,

eiroquea imatantimpitsi camaari irantacayempi caari cameetsatatsi. ¹⁷ Aisati, oquempetaca soraro ipashicainatacaro ashiro yavisacotantari, paventeari avirori Tasorentsi pavisacotantajeari: impoji eiro imatimpitsi camaari. Ainiro aisati ivesamento soraro imatantariri iisane: oshiaquero irineane Tasorentsi oamejeitaquee Ishire amatanteariri camaari.

¹⁸ Pinquenuquetsatacapiniteri Tasorentsi. Paitapeerica oncoacayempiri Ishire, pincanteri. Pincamanteri coiteimotaquempiri. Eiro piperaventarotsi pinquenuquetsatacayeri: pincantapiniteri: “Pincavintsaajeiteri noyemisantaririnte”. ¹⁹ Aisati pincanteri iramitacotena narori, eiro nopashiventanta nonquenuquetsatacaajeiteri atiri. Noncamantajeiteri caari iojeiveitani: iroavisacojeiteri Tasorentsi maaroni quemisantajeiterineri. ²⁰ Nocamantapinitaqueri atiri, irootaque yoiminqeanteetaquenari aca caravosoquica. Pincanteri iramitacotena cameetsa noncamantapiniteri atiri, eiro nomanirotsi. Tempa irootaque icoacaaquenari Tasorentsi.

²¹ Ariorica irareetea Tiquico, incamantapaquempi jaocarica nocantacari, aisati incamantempi paitarica nantayetaqueri. Iriotaque ayemisantaririnte nonintasanotiri, iquearioventiniri Avincatsarite maaroni icoacaaqueriri. ²² Irootaque notiancantacariri, nocoaque piojeite jaocarica nocantacari. Aisati nocoaque iriveshireacaajeitempi. ²³ Meece, noyemisantaririnte, nocoaque cameetsa irisavicacayempi Apa Tasorentsi, nocoaque

iroamejeitempi pinquemisantanojeite aisati
pinintanojeiteri pishaninca. Aisati nocoaque
inquempetacayempi iriori Avincatsarite
Jesoquirishito. ²⁴ Ariorica pincanteani
pinintanojeteri Jesoquirishito, nocoaque
irineshinoncajeitempi Tasorentsi, maaroni.
Narotaque sanquenajeitimpirori: *Pavoro*

**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri
Avincatsarite Jesoquirishito
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Asháninka

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c